Porównanie tłumaczeń Rzymian 1:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Dlatego [że] poznawszy — Boga nie jako Bogu oddali chwałę lub dziękowali, ale zostali uczynieni próżnymi w — rozważaniach ich, i zostało zaćmione — nierozumne ich serce.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Dlatego że poznawszy Boga nie jak Boga chwalili lub podziękowali ale zostali uczynieni próżnymi w rozważaniach ich i zostało zaćmione nierozumne ich serce
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	(To) dlatego, że poznawszy Boga, nie oddali Mu chwały ani nie podziękowali jako Bogu, lecz przez swe powątpiewanie stali się niezdolni do poprawnego myślenia* i ich bezmyślne serce** uległo zaciemnieniu.[1)][2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	dlatego że poznawszy Boga nie jako Bogu oddali chwałę lub podziękowali, ale stali się czczymi w rozważaniach ich* i zostało pogrążone w ciemności nierozumne ich serce. [3)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Dlatego, że poznawszy Boga nie jak Boga chwalili lub podziękowali ale zostali uczynieni próżnymi w rozważaniach ich i zostało zaćmione nierozumne ich serce

[1)] stali się niezdolni do poprawnego myślenia, gr. ἐματαιώθησαν, lub: zmarnieli.
[2)] <x>560 4:17-18</x>
[3)] Sens: swych.